

СОГЛАШЕНИЕ
от 16 декабря 1996 года

**МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КОРОЛЕВСТВА НИДЕРЛАНДОВ ОБ ИЗБЕЖАНИИ
ДВОЙНОГО НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ И ПРЕДОТВРАЩЕНИИ УКЛОНЕНИЯ
ОТ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ НАЛОГОВ
НА ДОХОДЫ И ИМУЩЕСТВО**

Правительство Российской Федерации и Правительство Королевства Нидерландов, желая заключить Соглашение об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Лица, к которым применяется Соглашение

Настоящее Соглашение применяется к лицам, которые являются резидентами одного или обоих Договаривающихся Государств.

Статья 2

Налоги, на которые распространяется Соглашение

1. Настоящее Соглашение применяется к налогам на доходы и имущество, взимаемым в Договаривающемся Государстве, независимо от имени каких органов этого Государства взимаются налоги или от способа их взимания.

2. Налогами на доходы и имущество считаются все налоги, взимаемые с общей суммы дохода, общей стоимости имущества или с отдельных элементов дохода или имущества, включая налоги с доходов от отчуждения движимого или недвижимого имущества, а также налоги с общей суммы заработной платы.

3. Существующими налогами, на которые распространяется Соглашение, в частности, являются:

а) в Нидерландах:

(i) подоходный налог (de inkomstenbelasting);

(ii) налог на заработную плату (de loonbelasting);

(iii) налог на компании (de vennootschapsbelasting), включая долю Правительства в чистой прибыли от эксплуатации природных ресурсов, взимаемый в соответствии с Законом о добыче полезных ископаемых от 1810 г. (de Mijnwet 1810) в отношении концессий, заключенных с 1967 г., или в соответствии с Законом о добыче полезных ископаемых на континентальном шельфе Нидерландов от 1965 г. (de Mijnwet continentaal Plat 1965);

(iv) налог на дивиденды (de dividendbelasting);

(v) налог на имущество (de vermogensbelasting)

(далее именуемые "нидерландские налоги");

б) в Российской Федерации - налоги на доход, прибыль и имущество, взимаемые в соответствии со следующими Законами Российской Федерации:

(i) "О налоге на прибыль предприятий и организаций";

(ii) "О подоходном налоге с физических лиц";

(iii) "О налоге на имущество предприятий" и

(iv) "О налогах на имущество физических лиц"

(далее именуемые "российские налоги").

4. Настоящее Соглашение применяется также к любым подобным или по существу аналогичным налогам, которые будут взиматься после даты подписания Соглашения в дополнение или вместо существующих налогов. Компетентные органы Договаривающихся Государств уведомляют друг друга о любых существенных изменениях в их соответствующих налоговых законах.

Статья 3

Некоторые общие определения

1. Для целей настоящего Соглашения, если из контекста не вытекает иное:

а) термины "одно Договаривающееся Государство" и "другое Договаривающееся Государство" означают Королевство Нидерландов (Нидерланды) или Российскую Федерацию (Россию) в зависимости от контекста; термин "Договаривающиеся Государства" означает Королевство Нидерландов (Нидерланды) и Российскую Федерацию (Россию);

б) "Нидерланды" означает часть Королевства Нидерландов, которая расположена в Европе, а также его исключительную экономическую зону, определенную в его законодательстве с учетом положений Конвенции ООН по морскому праву 1982 года;

с) "Российская Федерация" означает ее территорию, а также ее исключительную экономическую зону и континентальный шельф, определенные ее законодательством с учетом положений Конвенции ООН по морскому праву 1982 года;

д) термин "лицо" включает физическое лицо, компанию и любое другое объединение лиц;

е) термин "компания" означает любое корпоративное объединение или любое образование, ассоциацию или организацию, которая для налоговых целей рассматривается как корпоративное объединение или юридическое образование;

ф) термины "предприятие одного Договаривающегося Государства" и "предприятие другого Договаривающегося Государства" означают соответственно предпринимательскую деятельность, осуществляемую резидентом одного Договаривающегося Государства, и предпринимательскую деятельность, осуществляемую резидентом другого Договаривающегося Государства;

г) термин "международная перевозка" означает любую перевозку морским или воздушным судном, эксплуатируемым предприятием Договаривающегося Государства, кроме случаев, когда морское или воздушное судно эксплуатируется исключительно между пунктами в другом Договаривающемся Государстве;

h) термин "граждане" означает:

(i) применительно к Нидерландам - любое физическое лицо, имеющее гражданство Нидерландов;

(ii) применительно к Российской Федерации - любое физическое лицо, имеющее ее гражданство;

i) термин "компетентный орган" означает:

1. в Нидерландах - Министра финансов или его уполномоченного должным образом представителя;

2. в России - Министерство финансов или его уполномоченного представителя.

2. При применении Соглашения Договаривающимся Государством любой термин, не определенный в нем, имеет то значение, которое придается ему законодательством этого Государства в отношении налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, если из контекста не вытекает иное.

Статья 4

Резидент

1. Для целей настоящего Соглашения термин "резидент Договаривающегося Государства" означает любое лицо, которое по законодательству этого Государства подлежит налогообложению в нем на основании его местожительства, постоянного местопребывания, места управления, места регистрации или любого другого критерия аналогичного характера. Но этот термин не включает любое лицо, которое подлежит налогообложению в этом Государстве только в отношении доходов из источников в этом Государстве или в отношении находящегося в нем имущества.

2. Если в соответствии с положениями пункта 1 физическое лицо является резидентом обоих Договаривающихся Государств, то его положение определяется следующим образом:

а) оно считается резидентом того Государства, в котором оно располагает постоянным жилищем; если оно располагает постоянным жилищем в обоих Государствах, оно считается резидентом того Государства, в котором оно имеет наиболее тесные личные и экономические связи (центр жизненных интересов);

б) если Государство, в котором оно имеет центр жизненных интересов, не может быть определено, или если оно не располагает постоянным жилищем ни в одном из Государств, оно считается резидентом того Государства, где оно обычно проживает;

с) если оно обычно проживает в обоих Государствах, или если оно обычно не проживает ни в одном из них, оно считается резидентом того Государства, гражданином которого оно является;

д) если каждое Государство считает его своим гражданином, или если оно не является гражданином ни одного из них, то компетентные органы Договаривающихся Государств решают этот вопрос по взаимному согласию.

3. Если в соответствии с положениями пункта 1 лицо, не являющееся физическим лицом, является резидентом обоих Договаривающихся Государств, в этом случае оно считается резидентом того Государства, в котором расположен его фактический руководящий орган.

Статья 5

Постоянное представительство

1. Для целей настоящего Соглашения термин "постоянное представительство" означает постоянное место предпринимательской деятельности, через которое предприятие одного Государства полностью или частично осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве.

2. Термин "постоянное представительство", в частности, включает:

a) место управления;

b) отделение;

c) контору;

d) фабрику;

e) мастерскую и

f) шахту, нефтяную или газовую скважину, карьер или любое другое место добычи природных ресурсов.

3. Строительная площадка или строительный или монтажный объект образуют постоянное представительство, только если продолжительность таких работ превышает 12 месяцев.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, считается, что термин "постоянное представительство" не включает:

a) использование сооружений исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки товаров или изделий, принадлежащих предприятию;

b) содержание запасов товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели хранения, демонстрации или поставки;

c) содержание запаса товаров или изделий, принадлежащих предприятию, исключительно для цели переработки другим предприятием;

d) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели закупки товаров или изделий или для сбора информации или распространения информации или маркетинга, имеющей подготовительный или вспомогательный характер, для предприятия;

e) создание условий для заключения контрактов (включая процедуру подписания), касающихся кредитов, касающихся поставки товаров или изделий или касающихся предоставления технических услуг;

f) содержание постоянного места деятельности исключительно для цели осуществления для предприятия любой другой деятельности подготовительного или вспомогательного характера;

g) содержание постоянного места деятельности исключительно для осуществления любой комбинации видов деятельности, упомянутых в подпунктах a) - f), при условии, что совокупная деятельность постоянного места деятельности, возникшая в результате такой комбинации, имеет подготовительный или вспомогательный характер.

5. Независимо от положений пунктов 1 и 2, если лицо иное, чем агент с независимым статусом, о котором говорится в пункте 6, осуществляет деятельность от имени предприятия и имеет, и обычно использует в Договаривающемся Государстве полномочия заключать контракты от имени предприятия, то считается, что это предприятие имеет постоянное представительство в этом Государстве в отношении любой деятельности, которую это лицо осуществляет для предприятия, за исключением случаев, когда деятельность такого лица ограничивается видами деятельности, упомянутыми в пункте 4, которые даже если и осуществляются через постоянное место деятельности, не образуют постоянного представительства в соответствии с положениями этого пункта.

6. Предприятие не будет рассматриваться как имеющее постоянное представительство в Договаривающемся Государстве только потому, что оно осуществляет деятельность в этом Государстве через брокера, комиссионера или любого другого агента с независимым статусом при условии, что эти лица действуют в рамках своей обычной деятельности.

7. Тот факт, что компания, являющаяся резидентом одного Договаривающегося Государства, контролирует или контролируется компанией, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, или которая осуществляет деятельность в этом другом Государстве (либо через постоянное представительство, либо каким-либо иным образом), сам по себе не превращает одну из этих компаний в постоянное представительство другой.

Статья 6

Доходы от недвижимого имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от недвижимого имущества (включая доход от сельского и лесного хозяйства), находящегося в другом Договаривающемся Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Термин "недвижимое имущество" имеет то значение, которое оно имеет в соответствии с законодательством Договаривающегося Государства, в котором находится данное имущество. В любом случае этот термин включает имущество, вспомогательное по отношению к недвижимому имуществу, скот и оборудование, используемые в сельском и лесном хозяйстве, права, к которым применяются положения гражданского законодательства в отношении земельной собственности, узуфрукт недвижимого имущества и права на переменные и фиксированные платежи, выплачиваемые в качестве компенсации за разработку или право на разработку минеральных запасов, источников и других природных ресурсов; морские, речные и воздушные суда не рассматриваются в качестве недвижимого имущества.

3. Положения пункта 1 применяются к доходам, получаемым от прямого использования, сдачи в аренду или использования недвижимого имущества в любой иной форме.

4. Положения пунктов 1 и 3 применяются также к доходам от недвижимого имущества предприятия и к доходам от недвижимого имущества, используемого для оказания независимых личных услуг.

Статья 7

Прибыль от предпринимательской деятельности

1. Прибыль предприятия одного Договаривающегося Государства облагается налогом только в этом Государстве, если только предприятие не осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство. Если предприятие осуществляет деятельность как сказано выше, то прибыль предприятия может облагаться налогом в другом Государстве, но только в той части, которая относится к этому постоянному представительству.

2. С учетом положений пункта 3, если предприятие одного Договаривающегося Государства осуществляет деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство, то в каждом Договаривающемся Государстве к этому постоянному представительству относится прибыль, которую оно могло бы получить, если бы оно было обособленным и отдельным предприятием, занятым такой же или аналогичной деятельностью при таких же или аналогичных условиях, и действовало в полной независимости от предприятия, постоянным представительством которого оно является.

3. При определении прибыли постоянного представительства разрешаются вычеты расходов, понесенных для целей постоянного представительства, включая управленческие и общедминистративные расходы, независимо от того, понесены ли эти расходы в Государстве, где находится постоянное представительство, или за его пределами.

4. Никакая прибыль не относится к постоянному представительству на основании лишь закупки этим постоянным представительством товаров или изделий для предприятий.

5. Для целей предыдущих пунктов прибыль, относящаяся к постоянному представительству, определяется ежегодно одним и тем же методом, если только не будет веской и достаточной причины для его изменения с учетом положений статьи 26.

6. Если прибыль включает виды доходов, о которых говорится отдельно в других статьях настоящего Соглашения, положения этих статей не затрагиваются положениями настоящей статьи.

Статья 8

Прибыль от международных перевозок

1. Прибыль от эксплуатации морских или воздушных судов в международных перевозках облагается налогом только в том Договаривающемся Государстве, в котором предприятие, получающее такую прибыль, является резидентом.

2. Для целей настоящей статьи прибыль, получаемая от эксплуатации в международных перевозках морских и воздушных судов, включает прибыль, получаемую от сдачи в аренду морских и воздушных судов без экипажа при использовании их в международных перевозках и от сдачи в аренду контейнеров и сопутствующего оборудования, если такая прибыль от аренды является побочной по отношению к прибыли, о которой говорится в пункте 1.

3. Положения пункта 1 применяются также к прибыли от участия в пуле, совместной деятельности или в международной организации по эксплуатации транспортных средств.

Статья 9

Корректировка прибыли

1. Если

а) предприятие одного Договаривающегося Государства прямо или косвенно участвует в управлении, контроле или имуществе предприятия другого Договаривающегося Государства, или

б) одни и те же лица прямо или косвенно участвуют в управлении, контроле или имуществе предприятия одного Договаривающегося Государства и предприятия другого Договаривающегося Государства,

и в любом случае между двумя предприятиями в их коммерческих и финансовых взаимоотношениях создаются или устанавливаются условия, отличные от тех, которые имели бы место между двумя независимыми предприятиями, то любая прибыль, которая могла бы быть начислена одному из них при отсутствии таких условий, но из-за наличия этих условий не была ему начислена, может быть включена в прибыль этого предприятия и, соответственно, обложена налогом. Понимается, однако, что если ассоциированные предприятия заключили соглашение, такое, как соглашение о долевом разделе расходов или соглашение об общем обслуживании для или на основе распределения управленческих, общеадминистративных, технических и коммерческих расходов, научно - исследовательских расходов и других аналогичных затрат, то этот факт не является условием, о котором говорится в предыдущем предложении.

2. Если одно Договаривающееся Государство включает в прибыль предприятия этого Государства и, соответственно, облагает налогом прибыль, по которой предприятие другого Договаривающегося Государства обложено налогом в этом другом Государстве, и прибыль, включенная данным образом, является прибылью, которая была бы начислена предприятию первого упомянутого Государства, если бы взаимоотношения между двумя предприятиями были бы такими, которые существуют между двумя независимыми предприятиями, то в этом случае это другое Государство сделает соответствующую корректировку суммы взимаемого с такой прибыли налога. При определении такой корректировки должны быть учтены другие положения настоящего Соглашения и компетентные органы Договаривающихся Государств будут при необходимости консультироваться друг с другом.

Статья 10

Дивиденды

1. Дивиденды, выплачиваемые компанией, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Однако такие дивиденды могут также облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором компания, выплачивающая дивиденды, является резидентом, и в соответствии с законодательством этого Государства, но если получатель имеет фактическое право на дивиденды, то взимаемый налог не должен превышать:

а) 5% общей суммы дивидендов, если фактическим владельцем дивидендов является компания (иная, чем партнерство), прямое участие которой в капитале компании, выплачивающей дивиденды, составляет не менее 25% и которая инвестировала в нее не менее 75 тысяч ЭКЮ или эквивалентную сумму в национальной валюте Договаривающихся Государств;

б) 15% общей суммы дивидендов во всех других случаях.

3. Положения пункта 2 не затрагивают налогообложения компании в отношении прибыли, из которой выплачиваются дивиденды.

4. Термин "дивиденды" при использовании в настоящей статье означает доход от акций или других прав, не являющихся долговыми требованиями, дающих право на участие в прибылях, а также доход от других корпоративных прав, который приравнивается в отношении налогообложения к доходам от акций в соответствии с законами Государства, в котором компания, распределяющая прибыль, является резидентом.

5. Положения пунктов 1 и 2 не применяются, если лицо, фактически имеющее право на дивиденды, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, резидентом которого является компания, выплачивающая дивиденды, через расположенное в нем постоянное представительство, или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

6. Если компания, которая является резидентом одного Договаривающегося Государства, получает прибыль или доход из другого Договаривающегося Государства, это другое Государство может освободить от налогов дивиденды, выплачиваемые этой компанией, кроме случаев, когда такие дивиденды выплачиваются резиденту этого другого Государства, или если участие, в отношении которого выплачиваются дивиденды, действительно связано с постоянным представительством или постоянной базой, находящимися в этом другом Государстве, и с нераспределенной прибылью компании не взимаются налоги на нераспределенную прибыль, даже если выплачиваются дивиденды, или нераспределенная прибыль состоит полностью или частично из прибыли или дохода, образующихся в этом другом Государстве.

Статья 11

Проценты

1. Проценты, возникающие в одном Договаривающемся Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договаривающегося Государства, облагаются налогами только в этом другом Государстве, если такой резидент является фактическим владельцем процентов.

2. Термин "проценты" при использовании в настоящей статье означает доход от долговых требований любого вида, вне зависимости от ипотечного обеспечения, и, в частности, доход от правительственных ценных бумаг и доход от облигаций или долговых обязательств, включая премии и выигрыши по этим ценным бумагам, облигациям или долговым обязательствам. Штраф, взимаемый за несвоевременные платежи, не рассматривается в качестве процентов для целей настоящей статьи.

3. Положения пункта 1 не применяются, если фактический владелец процентов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве, в котором возникают проценты, через находящееся там постоянное представительство, или предоставляет в этом другом Государстве независимые личные услуги с находящейся там постоянной базы, и долговое требование, в отношении которого выплачиваются проценты, действительно относится к такому постоянному представительству или к постоянной базе. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

4. Считается, что проценты возникают в Договаривающемся Государстве, если плательщиком является само это Государство, его местные органы власти или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее проценты, независимо от того, является ли оно резидентом Договаривающегося Государства или нет, имеет в Договаривающемся Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникла задолженность, по которой выплачиваются проценты, и расходы по выплате этих процентов несет такое постоянное представительство или постоянная база, то в этом случае считается, что такие проценты возникают в том Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

5. Если по причине особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем процентов, или между ними обоими и каким-либо другим лицом, сумма процентов, относящаяся к долговому требованию, на основании которого она выплачивается, превышает сумму; которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем процентов при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему облагается налогом в соответствии с законами каждого Договаривающегося Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 12

Доходы от авторских прав и лицензий

1. Доходы от авторских прав и лицензий, возникающие в одном Договариваемом Государстве и выплачиваемые резиденту другого Договариваемого Государства, подлежат налогообложению только в этом другом Государстве, если такой резидент является фактическим владельцем доходов от авторских прав и лицензий.

2. Термин "доходы от авторских прав и лицензий" при использовании в настоящей статье означает платежи любого вида, получаемые в качестве возмещения за использование или за предоставление права пользования любым авторским правом на произведения литературы, искусства или науки, включая кинематографические фильмы, любым патентом, торговой маркой, дизайном или моделью, планом, секретной формулой или процессом, или за информацию, касающуюся промышленного, коммерческого или научного опыта.

3. Положения пункта 1 не применяются, если фактический владелец доходов от авторских прав и лицензий, будучи резидентом одного Договариваемого Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве, в котором возникают доходы от авторских прав и лицензий, через расположенное там постоянное представительство или оказывает независимые личные услуги в этом другом Государстве с находящейся там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачиваются доходы от авторских прав и лицензий, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

4. Считается, что доходы от авторских прав и лицензий возникают в Договариваемом Государстве, если плательщиком является само это Государство, его местные органы власти или резидент этого Государства. Если, однако, лицо, выплачивающее доходы от авторских прав и лицензий, независимо от того, является ли оно резидентом Договариваемого Государства или нет, имеет в Договариваемом Государстве постоянное представительство или постоянную базу, в связи с которыми возникло обязательство по выплате доходов от авторских прав и лицензий, и расходы по выплате таких доходов от авторских прав и лицензий несет такое постоянное представительство или постоянная база, то в этом случае считается, что такие доходы от авторских прав и лицензий возникают в том Государстве, в котором находится постоянное представительство или постоянная база.

5. Если по причине особых отношений между плательщиком и фактическим владельцем доходов от авторских прав и лицензий, или между ними обоими и каким-либо третьим лицом сумма доходов от авторских прав и лицензий, относящаяся к использованию, праву пользования или информации, за которые они выплачиваются, превышает сумму, которая была бы согласована между плательщиком и фактическим владельцем при отсутствии таких отношений, положения настоящей статьи применяются только к последней упомянутой сумме. В таком случае избыточная часть платежа по-прежнему подлежит налогообложению в соответствии с законодательством каждого Договариваемого Государства с учетом других положений настоящего Соглашения.

Статья 13

Доходы от отчуждения имущества

1. Доходы, получаемые резидентом одного Договариваемого Государства от отчуждения недвижимого имущества, определенного в статье 6 и находящегося в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Доходы от отчуждения движимого имущества, составляющего часть коммерческого имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, или от движимого имущества, относящегося к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного

Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для цели осуществления независимых личных услуг, включая такие доходы от отчуждения такого постоянного представительства (отдельно или в совокупности с целым предприятием) или такой постоянной базы, могут облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Доходы, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства от отчуждения морских или воздушных судов, эксплуатируемых в международных перевозках, или движимого имущества, связанного с эксплуатацией таких морских или воздушных судов, подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее транспортные средства.

4. Доходы от отчуждения любого имущества иного, чем то, о котором говорится в пунктах 1, 2 и 3, подлежат налогообложению только в том Договаривающемся Государстве, резидентом которого является лицо, отчуждающее имущество.

5. Положения пункта 4 не затрагивают права каждого из Договаривающихся Государств взимать в соответствии с их внутренним законодательством налог на доходы от отчуждения акций компании, капитал которой полностью или частично разделен на акции и которая в соответствии с законами этого Государства является резидентом этого Государства, получаемые физическим лицом, которое является резидентом другого Договаривающегося Государства и которое являлось резидентом первого упомянутого Государства в течение последних пяти лет, предшествующих отчуждению акций.

Статья 14

Доходы от независимых личных услуг

1. Доход, получаемый физическим лицом, которое является резидентом одного Договаривающегося Государства, за профессиональные услуги или другую деятельность независимого характера, облагается налогом только в этом Государстве, за исключением случаев, когда оно имеет постоянную базу, регулярно используемую им в другом Договаривающемся Государстве для цели осуществления его деятельности. Если у него имеется такая постоянная база, доход может облагаться налогами в другом Договаривающемся Государстве, но только в той части, которая относится к этой постоянной базе.

2. Термин "профессиональные услуги" включает, в частности, независимую научную, литературную, артистическую, образовательную или преподавательскую деятельность, так же как и независимую деятельность врачей, адвокатов, инженеров, архитекторов, зубных врачей и бухгалтеров.

Статья 15

Доход от работы по найму

1. С учетом положений статей 16, 18, 19 и 20 заработная плата и другие подобные вознаграждения, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, облагаются налогом только в этом Государстве, если только работа по найму не осуществляется в другом Договаривающемся Государстве. Если работа по найму осуществляется таким образом, полученное в связи с этим вознаграждение может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Независимо от положений пункта 1, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, облагается налогом только в первом упомянутом Государстве, если:

а) получатель находится в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 183 дня в любом двенадцатимесячном периоде, начинающемся или заканчивающемся в соответствующем налоговом году, и

б) вознаграждение выплачивается нанятым или от имени нанимателя, который не является резидентом другого Государства, и

с) расходы по выплате вознаграждения не несет постоянное представительство или постоянная база, которые наниматель имеет в другом Государстве.

3. Независимо от положений пунктов 1 и 2, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, подлежит налогообложению только в первом упомянутом Государстве, если работа по найму осуществляется в связи со строительной площадкой, строительным или монтажным объектом, и деятельность, связанная с такой площадкой или

объектом, не считается осуществляемой через постоянное представительство в соответствии с положениями пункта 3 статьи 5.

4. Независимо от предыдущих положений настоящей статьи, вознаграждение, получаемое резидентом одного Договаривающегося Государства в отношении работы по найму, осуществляемой на борту морского или воздушного судна, эксплуатируемого в международных перевозках, облагается налогом только в этом Государстве.

Статья 16

Гонорары директоров

Гонорары директоров и другое вознаграждение, получаемые резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве члена совета директоров, члена правления или члена наблюдательного совета компании, которая является резидентом другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогами в этом другом Государстве.

Статья 17

Доходы артистов и спортсменов

1. Независимо от положений статей 14 и 15 доход, получаемый резидентом одного Договаривающегося Государства в качестве работника искусства, такого, как артист театра, кино, радио или телевидения, или музыканта, или в качестве спортсмена, от его личной деятельности, осуществляемой в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогами в этом другом Государстве.

2. Если доход от личной деятельности, осуществляемой работником искусств или спортсменом в этом своем качестве, начисляется не самому работнику искусств или спортсмену, а другому лицу, этот доход может, независимо от положений статей 7, 14 и 15, облагаться налогами в том Договаривающемся Государстве, в котором осуществляется деятельность работника искусств или спортсмена.

Статья 18

Пенсии, аннуитеты и выплаты по социальному обеспечению

1. С учетом положений пункта 4 настоящей статьи пенсии и другие подобные вознаграждения, выплачиваемые резиденту Договаривающегося Государства в связи с работой по найму в прошлом, и любой аннуитет подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Однако если такое вознаграждение не носит периодического характера и выплачивается в связи с работой по найму в прошлом в другом Договаривающемся Государстве, или если вместо права на аннуитеты выплачивается разовая сумма, то в этом случае это вознаграждение или эта разовая выплата может облагаться налогом в том Договаривающемся Государстве, в котором она возникает.

3. Любая пенсия и другие выплаты, осуществляемые в соответствии с положениями системы социального обеспечения одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, могут облагаться налогом в первом упомянутом Государстве.

4. а) Любая пенсия, выплачиваемая Договаривающимся Государством или его местным органом власти, или из созданных ими фондов физическому лицу за службу, осуществленную для этого Государства или местного органа власти, может облагаться налогом в этом Государстве.

б) Однако такая пенсия облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если физическое лицо является резидентом и гражданином этого Государства.

Статья 19

Доходы от государственной службы

1. а) Вознаграждение, иное чем пенсия, выплачиваемое Договаривающимся Государством или его местным органом власти физическому лицу за службу, осуществляемую для этого Государства или местного органа власти, может облагаться налогом в этом Государстве.

б) Однако такое вознаграждение облагается налогом только в другом Договаривающемся Государстве, если служба осуществляется в этом Государстве и физическое лицо является резидентом этого Государства, которое:

1. является гражданином этого Государства; или
2. не стало резидентом этого Государства исключительно с целью осуществления службы.
2. Положения статей 15 и 16 и пункта 1 статьи 18 применяются к вознаграждениям и пенсиям, выплачиваемым в отношении службы, связанной с предпринимательской деятельностью, осуществляемой Договаривающимся Государством или его местным органом власти.

Статья 20

Выплаты студентам, практикантам, научным работникам, учителям и профессорам

1. Выплаты, получаемые студентом, практикантом, научным работником, учителем или профессором, являющимся или непосредственно перед приездом в одно Договаривающееся Государство являвшимся резидентом другого Договаривающегося Государства, и который находится в первом упомянутом Государстве исключительно с целью получения образования или прохождения практики, проведения научно - исследовательских работ или преподавания, и предназначенные для целей их содержания и образования, не облагаются налогом в этом первом упомянутом Государстве при условии, что такие выплаты возникают из источников, находящихся в другом Государстве.

2. В отношении студентов пункт 1 применяется максимум в течение пятилетнего периода. В отношении практикантов, научных работников, учителей и профессоров пункт 1 применяется максимум в течение двухлетнего периода.

Статья 21

Другие доходы

1. Виды доходов резидента одного Договаривающегося Государства, независимо от источника их возникновения, о которых не говорится в предыдущих статьях настоящего Соглашения, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

2. Положения пункта 1 не применяются к доходам иным, чем доходы от недвижимого имущества, определенного в пункте 2 статьи 6, если получатель таких доходов, будучи резидентом одного Договаривающегося Государства, осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договаривающемся Государстве через находящееся там постоянное представительство или оказывает в этом другом Государстве независимые личные услуги с расположенной там постоянной базы, и право или имущество, в отношении которых выплачивается доход, действительно связаны с таким постоянным представительством или постоянной базой. В таком случае применяются положения статьи 7 или статьи 14, в зависимости от обстоятельств.

Статья 22

Имущество

1. Недвижимое имущество, о котором говорится в статье 6, являющееся собственностью резидента одного Договаривающегося Государства и находящееся в другом Договаривающемся Государстве, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

2. Движимое имущество, составляющее часть предпринимательского имущества постоянного представительства, которое предприятие одного Договаривающегося Государства имеет в другом Договаривающемся Государстве, или движимое имущество, относящееся к постоянной базе, находящейся в распоряжении резидента одного Договаривающегося Государства в другом Договаривающемся Государстве для цели оказания независимых личных услуг, может облагаться налогом в этом другом Государстве.

3. Морские и воздушные суда, эксплуатируемые в международных перевозках, и движимое имущество, связанное с эксплуатацией таких морских и воздушных судов, принадлежащие резиденту Договаривающегося Государства, подлежат налогообложению только в этом Государстве.

4. Все другие элементы имущества резидента Договаривающегося Государства облагаются налогом только в этом Государстве.

Статья 23

Методы устранения двойного налогообложения

1. Нидерланды при взимании налога со своих резидентов могут включать в налогооблагаемую базу виды доходов или имущества, которые могут облагаться налогом в России в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

2. Однако если резидент Нидерландов получает виды доходов, которые в соответствии со статьей 6, статьей 7, пунктом 5 статьи 10, пунктом 3 статьи 11, пунктом 3 статьи 12, пунктами 1 и 2 статьи 13, статьей 14, пунктом 1 статьи 15, пунктом 3 и пунктом 4 (подпунктом а) статьи 18, пунктом 1 (подпунктом а) статьи 19 и пунктом 2 статьи 21 настоящего Соглашения могут облагаться налогом в России и включаются в базу, о которой говорится в пункте 1, Нидерланды освобождают от налогообложения такие виды доходов путем уменьшения своего налога. Такое уменьшение рассчитывается в соответствии с положениями законодательства Нидерландов об избежании двойного налогообложения. Для этой цели вышеназванные виды доходов считаются включенными в общую сумму дохода, который освобождается от нидерландского налога в соответствии с этими положениями.

3. Кроме того, Нидерланды разрешают вычет из рассчитанного таким образом нидерландского налога тех видов доходов или имущества, которые в соответствии с пунктом 2 статьи 10, пунктом 5 статьи 13, статьей 16, статьей 17, пунктом 2 статьи 18 и статьей 22 настоящего Соглашения могут облагаться налогом в России в той степени, в какой эти виды доходов или имущества включены в базу, о которой говорится в пункте 1. Сумма этого вычета равняется налогу, выплаченному в России в отношении этих видов доходов или имущества, но она не должна превышать суммы уменьшения, которое разрешается, если включенные таким образом виды доходов или имущества были бы единственными видами доходов или имущества, которые освобождаются от нидерландского налога в соответствии с положениями законодательства Нидерландов об избежании двойного налогообложения.

4. Применительно к России двойное налогообложение устраняется следующим образом: если резидент России получает доход или владеет имуществом, которые в соответствии с положениями настоящего Соглашения могут облагаться налогом в Нидерландах, сумма налога на такой доход или имущество, подлежащая уплате в Нидерландах, может вычитаться из налога, взимаемого с такого резидента в России. Сумма вычета, однако, не должна превышать сумму налога на такие доход или имущество, рассчитанную в соответствии с налоговыми законами и правилами России.

Для целей настоящего пункта налоги, о которых говорится в пунктах 3а) и 4 статьи 2, кроме налога на имущество, рассматриваются в качестве налогов на доходы.

Статья 24

Оффшорная деятельность

1. Положения настоящей статьи применяются независимо от любых других положений настоящего Соглашения. Однако настоящая статья не применяется, если оффшорная деятельность лица образует в отношении этого лица постоянное представительство в соответствии с положениями статьи 5 или постоянную базу в соответствии с положениями статьи 14.

2. В настоящей статье термин "оффшорная деятельность" означает деятельность, связанную с исследованием и эксплуатацией морского дна, его недр и их природных ресурсов, которая осуществляется в оффшорной зоне, расположенной в Договаривающемся Государстве.

3. Предприятие Договаривающегося Государства, которое осуществляет оффшорную деятельность в другом Договаривающемся Государстве с учетом пункта 4 настоящей статьи,

рассматривается в отношении этой деятельности как осуществляющее предпринимательскую деятельность в этом другом Государстве через постоянное представительство, находящееся в нем, кроме случаев, когда такая оффшорная деятельность осуществляется в другом Государстве в течение периода или периодов, не превышающих в совокупности 30 дней в любом двенадцатимесячном периоде.

Для целей настоящего пункта:

а) если предприятие, осуществляющее оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве, ассоциировано с другим предприятием, и это другое предприятие продолжает как часть того же проекта аналогичную оффшорную деятельность, которая осуществляется или осуществлялась первым упомянутым предприятием, и вышеупомянутая деятельность, осуществляемая обоими предприятиями, в совокупности превышает период 30 дней, то каждое предприятие должно рассматриваться как осуществляющее деятельность в течение периода, превышающего 30 дней в двенадцатимесячном периоде;

б) предприятие считается ассоциированным с другим предприятием, если одно из них владеет прямо или косвенно по крайней мере одной третьей частью имущества другого предприятия, или если лицо владеет прямо или косвенно по крайней мере одной третьей частью имущества обоих предприятий.

4. Однако для целей пункта 3 настоящей статьи термин "оффшорная деятельность" не включает:

а) деятельность или любую комбинацию видов деятельности, упомянутых в пункте 4 статьи 5;

б) буксировку или швартовку, осуществляемую морскими судами, предназначенными главным образом для этой цели, и любую другую деятельность, осуществляемую такими морскими судами;

с) транспортировку грузов или персонала морскими или воздушными судами в рамках международных перевозок.

5. Резидент одного Договариваемого Государства, который осуществляет оффшорную деятельность в другом Договариваемом Государстве, которая выражается в оказании профессиональных услуг или другой деятельности независимого характера, считается осуществляющим такую деятельность с расположенной в другом Договариваемом Государстве постоянной базы, если такая оффшорная деятельность осуществляется непрерывно в течение периода продолжительностью в 30 дней или более.

6. Заработная плата и другое подобное вознаграждение, получаемое резидентом одного Договариваемого Государства за работу по найму, связанную с оффшорной деятельностью, осуществляемой через постоянное представительство в другом Договариваемом Государстве, могут облагаться налогом в этом другом Государстве в той части, которая связана с осуществлением работы по найму в оффшорной зоне этого другого Государства.

7. Если документально подтверждено, что налог уплачен в России по видам доходов, которые могут облагаться в России в соответствии со статьей 7 и статьей 14, в связи, соответственно, с пунктом 3 и пунктом 5 настоящей статьи и пунктом 6 настоящей статьи, Нидерланды разрешают уменьшение их налога, который рассчитывается в соответствии с правилами, изложенными в пункте 2 статьи 23.

Статья 25

Недискриминация

1. Граждане одного Договариваемого Государства не должны подвергаться в другом Договариваемом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться граждане этого другого Государства при тех же обстоятельствах. Это положение, независимо от положений статьи 1, также применяется к лицам, которые не являются резидентами одного или обоих Договариваемых Государств.

2. Налогообложение постоянного представительства, которое предприятие одного Договариваемого Государства имеет в другом Договариваемом Государстве, не должно быть менее благоприятным в этом другом Государстве, чем налогообложение предприятий этого другого Государства, осуществляющих аналогичную деятельность. Это положение не должно истолковываться как обязывающее одно Договариваемое Государство предоставлять резидентам другого Договариваемого Государства любые индивидуальные налоговые льготы, скидки и вычеты для целей налогообложения на основе их гражданского статуса или семейных обязательств, которые оно может предоставлять своим резидентам.

3. За исключением случаев, когда применяются положения пункта 1 статьи 9, пункта 5 статьи 11 или пункта 5 статьи 12, проценты, доходы от авторских прав и лицензий и другие выплаты, производимые предприятием одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства, должны для целей определения налогооблагаемой прибыли такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, как если бы они выплачивались резиденту первого упомянутого Государства. Аналогично любые долги предприятия одного Договаривающегося Государства резиденту другого Договаривающегося Государства должны для целей определения налогооблагаемого имущества такого предприятия подлежать вычету на тех же условиях, что и долги резиденту первого упомянутого Государства.

4. Предприятия одного Договаривающегося Государства, имущество которых полностью или частично принадлежит одному или нескольким резидентам другого Договаривающегося Государства или прямо или косвенно контролируется одним или несколькими резидентами другого Договаривающегося Государства, не должны подвергаться в первом упомянутом Государстве любому налогообложению или любому связанному с ним обязательству, иному или более обременительному, чем налогообложение и связанные с ним обязательства, которым подвергаются или могут подвергаться другие подобные предприятия первого упомянутого Государства.

5. Положения настоящей статьи, независимо от положений статьи 2, применяются к налогам любого вида и рода, кроме косвенных налогов.

Статья 26

Взаимосогласительная процедура

1. Если лицо считает, что действия одного или обоих Договаривающихся Государств приводят или приведут к его налогообложению не в соответствии с положениями настоящего Соглашения, оно может, независимо от средств защиты, предусмотренных внутренним законодательством этих Государств, представить свое заявление компетентному органу того Договаривающегося Государства, резидентом которого оно является, или, если его случай подпадает под действие пункта 1 статьи 25 - того Договаривающегося Государства, гражданином которого оно является. Заявление должно быть представлено в течение трех лет с момента первого уведомления о действиях, приводящих к налогообложению не в соответствии с положениями Соглашения.

2. Компетентный орган будет стремиться, если он сочтет заявление обоснованным и если он сам не сможет прийти к удовлетворительному решению, решить вопрос по взаимному согласию с компетентным органом другого Договаривающегося Государства с целью избежания налогообложения, не соответствующего Соглашению. Любое достигнутое согласие будет исполнено независимо от любого срока давности, предусмотренного внутренним законодательством Договаривающихся Государств.

3. Компетентные органы Договаривающихся Государств будут стремиться разрешить по взаимному согласию любые трудности или сомнения, возникающие при толковании или применении Соглашения. Они могут также консультироваться друг с другом с целью устранения двойного налогообложения в случаях, не предусмотренных Соглашением.

4. Компетентные органы Договаривающихся Государств могут вступать в прямые контакты друг с другом для целей достижения согласия в смысле применения предыдущих пунктов.

5. Если после применения процедур, упомянутых в пунктах 1 - 4, какие-либо спорные вопросы, возникающие в связи с толкованием или применением Соглашения, в отношении конкретного случая не могут быть разрешены компетентными органами Договаривающихся Государств путем взаимосогласительной процедуры, заявление может быть рассмотрено при согласии обоих компетентных органов в арбитраже, созданном компетентными органами и включающем независимых лиц и проводимом в соответствии с признанными международными нормами арбитражной практики. Указанные процедуры по взаимному согласованию устанавливаются между компетентными органами обоих Договаривающихся Государств. Решение арбитражного органа обязательно для обоих Договаривающихся Государств и для налогоплательщика или налогоплательщиков, которых касается рассматриваемый случай.

Настоящий пункт будет применяться только после того, как компетентные органы обоих Договаривающихся Государств установят вышеупомянутые процедуры.

Договаривающиеся Государства могут предоставлять арбитражному органу, созданному в соответствии с положениями настоящего пункта, такую информацию, которая необходима для выполнения арбитражной процедуры. Предоставление такой информации осуществляется в соответствии с условиями, содержащимися в положениях статей 27 и 29.

Статья 27

Обмен информацией

Компетентные органы Договаривающихся Государств обмениваются информацией, необходимой для выполнения положений настоящего Соглашения или внутренних законодательств Договаривающихся Государств, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение, в той степени, в какой налогообложение по этому законодательству не противоречит Соглашению. Обмен информацией не ограничивается статьей 1. Любая информация, полученная Договаривающимся Государством, считается конфиденциальной таким же образом, как и информация, полученная в рамках внутреннего законодательства этого Государства, и сообщается только лицам или органам (включая суды и административные органы), занятым оценкой или сбором, принудительным взысканием или судебным преследованием в отношении налогов или рассмотрением апелляций, касающихся налогов, на которые распространяется Соглашение. Такие лица или органы используют информацию только для этих целей. Они могут раскрывать эту информацию в ходе открытого судебного заседания или при принятии судебных решений.

Статья 28

Оказание помощи во взимании налогов

1. Государства соглашаются оказывать друг другу помощь и поддержку в сборе налогов, на которые распространяется настоящее Соглашение, а также любого прироста их суммы, доплаты, просроченных платежей, процентов и расходов, относящихся к вышеупомянутым налогам в соответствии с их законодательством и практикой взимания налогов.

2. По просьбе Государства - заявителя запрашиваемое Государство выполняет просьбу о помощи во взимании налогов первого упомянутого Государства в соответствии с законодательством и практикой взимания налогов, принятыми в запрашиваемом Государстве. Однако такая просьба не расценивается запрашиваемым Государством в качестве приоритетной, и обязательства по оказанию помощи в уплате налога не могут быть выполнены путем наказания должника в виде тюремного заключения. Запрашиваемое Государство не обязано применять меры наказания, которые не предусмотрены законами Государства - заявителя.

3. Положения пункта 2 применяются только к требованиям по уплате налогов, подтвержденным документами, разрешающими предъявлять такие требования в Государстве - заявителе, и, в случае если компетентными органами не принято иное решение, к требованиям, которые не оспорены.

Если, однако, требование относится к налоговым обязательствам лица, которое не является резидентом Государства - заявителя, пункт 2 применяется только в том случае, если компетентными органами не принято иное решение в отношении требований, которые уже не могут быть оспорены.

4. Запрашиваемое Государство не обязано удовлетворять запрос:

а) если Государство - заявитель не использовало все имеющиеся в его распоряжении средства на своей территории, кроме случаев, когда прибегнуть к таким средствам не позволяют значительные затруднения;

б) если и когда запрашиваемое Государство считает, что требования противоречат положениям настоящего Соглашения или любого другого соглашения, участниками которого являются оба Государства.

5. Документы, разрешающие предъявлять требования по уплате налогов в Государстве - заявителе, должны в соответствующих случаях и в соответствии с положениями законодательства в запрашиваемом Государстве приниматься, признаваться, дополняться или заменяться в кратчайший срок после даты получения просьбы об оказании помощи документом, разрешающим предъявлять требования по уплате налогов в запрашиваемом Государстве.

6. Компетентные органы обоих Государств по взаимному согласию устанавливают правила применения настоящей статьи.

Статья 29

Ограничение применения статей 27 и 28

Ни в каком случае положения статей 27 и 28 не истолковываются как налагающие на Договаривающееся Государство обязательство:

а) проводить административные мероприятия, противоречащие законодательству и административной практике этого или другого Договаривающегося Государства;

б) предоставлять информацию, которую нельзя получить в соответствии с законодательством или в ходе обычной административной практики этого или другого Договаривающегося Государства;

с) предоставлять информацию, которая раскрывала бы какую-либо торговую, предпринимательскую, промышленную, коммерческую или профессиональную тайну или торговый процесс, или информацию, раскрытие которой противоречило бы государственной политике.

Статья 30

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после даты получения последнего из уведомлений, в котором Правительства Договаривающихся Государств уведомят друг друга в письменной форме о выполнении процедур, требуемых в соответствии с законодательством соответствующего Государства для вступления в силу настоящего Соглашения, и его положения применяются в отношении налоговых лет и периодов, начинающихся с первого января или после первого января календарного года, следующего за годом, в котором Соглашение вступило в силу.

2. В отношениях между Нидерландами и Российской Федерацией Конвенция между Правительством Королевства Нидерландов и Правительством Союза Советских Социалистических Республик об избежании двойного налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, подписанная в Москве 21 ноября 1986 г., прекращает свое действие после вступления в силу настоящего Соглашения. Однако положения Конвенции по-прежнему применяются в отношении налоговых лет и периодов, по истечении которых применяются положения настоящего Соглашения.

Статья 31

Прекращение действия

Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока не будет денонсировано одним из Договаривающихся Государств. Каждое из Государств может денонсировать Соглашение по дипломатическим каналам путем передачи уведомления о денонсации по крайней мере за шесть месяцев до окончания любого календарного года после истечения пяти лет с момента вступления в силу Соглашения. В таком случае Соглашение прекращает свое действие в отношении налоговых лет и периодов, начинающихся после окончания того календарного года, в котором передано уведомление о денонсации.

Совершено в Москве 16 декабря 1996 г. в двух экземплярах, каждый на русском, голландском и английском языках, все три текста имеют одинаковую силу. В случае каких-либо расхождений в толковании русского и голландского текстов применяется английский текст.

За Правительство
Российской Федерации
В.ЧЕРНОМЫРДИН

За Правительство
Королевства Нидерландов
В.КОК

ПРОТОКОЛ
от 16 декабря 1996 года

При подписании сегодня Соглашения об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от налогообложения в отношении налогов на доходы и имущество, заключенного между Правительством Российской Федерации и Правительством Королевства Нидерландов, нижеподписавшиеся согласились, что следующие положения являются неотъемлемой частью Соглашения.

I. В отношении статей 1 и 4

Понимается, что для целей настоящего Соглашения

(i) применительно к Нидерландам: Государство или его местный орган власти, а также пенсионный фонд или благотворительная организация, признанные таковыми в Договариваемом Государстве, и доход которых обычно освобождается от налога в этом Государстве, и

(ii) применительно к России: центральные и местные органы власти рассматриваются в качестве резидента этого Государства. В качестве признаваемого пенсионного фонда Договариваемого Государства рассматривается любой пенсионный фонд, признанный и контролируемый в соответствии с правовыми нормами этого Государства.

II. В отношении статей 5, 6, 7, 13, 23 и 24

Понимается, что права на разведку и эксплуатацию природных ресурсов рассматриваются в качестве недвижимого имущества, расположенного в Договариваемом Государстве, к которому относятся морское дно и недра, и что эти права считаются относящимися к имуществу постоянного представительства в этом Государстве. Кроме того, понимается, что вышеупомянутые права включают права на доленое участие в активах, получаемых в результате такой разведки или эксплуатации, или на выгоды от них.

III. В отношении статьи 7

В отношении пунктов 1 и 2 статьи 7, если предприятие одного Договариваемого Государства продает товары или изделия или осуществляет предпринимательскую деятельность в другом Договариваемом Государстве через находящееся в нем постоянное представительство, прибыль такого постоянного представительства определяется не на основе полной суммы дохода предприятия, а только на основе той части дохода предприятия, которая действительно относится к деятельности постоянного представительства в отношении такой продажи или в отношении осуществления предпринимательской деятельности. В частности, в случае контрактов на проведение исследовательской деятельности, поставку, установку промышленного, коммерческого или научного оборудования или строительства помещений, или на проведение общественных работ, когда предприятие имеет постоянное представительство, то прибыль, относящаяся к такому постоянному представительству, определяется не на основе общей суммы контракта, а только на основе той части контракта, которая фактически осуществляется постоянным представительством в Договариваемом Государстве, в котором оно расположено, если налогоплательщик предоставляет налоговому органу данные о стоимости и расходах, произведенных при выполнении вышеуказанных работ постоянным представительством.

IV. В отношении статей 7, 14 и 25

Понимается, что в случае выплаты процентов и заработной платы предприятием Договариваемого Государства, капитал которого полностью или частично принадлежит или прямо или косвенно контролируется резидентами другого Договариваемого Государства, такие проценты и заработная плата будут вычитаться при исчислении налогооблагаемой прибыли этого предприятия, за исключением случаев, когда проценты и заработная плата относятся к прибыли, которая не облагается налогом. Предыдущее предложение применяется соответственно к процентам и заработной плате при исчислении налогооблагаемой прибыли постоянного представительства.

V. В отношении статей 10 и 11

Понимается, что применительно к Нидерландам термин "дивиденды" включает доход от облигаций с правом на участие в прибылях компании.

VI. В отношении статьи 10

Понимается, что для того, чтобы определить, выполнено ли условие о минимальном инвестиционном вкладе в размере 75000 ЭКЮ, учитывается взнос, оцениваемый на момент инвестирования, а также ранее произведенные или изъятые впоследствии инвестиции.

VII. В отношении статьи 10

Термин "дивиденды" при использовании в пункте 4 статьи 10 включает переводимую из России прибыль, полученную резидентом Нидерландов от участия в совместном предприятии с российскими и иностранными инвестициями, которое рассматривается в качестве корпоративного образования или юридического лица для налоговых целей.

VIII. В отношении статей 10, 11 и 12

Каждое Договаривающееся Государство стремится установить процедуру, позволяющую налогоплательщикам получать доходы в соответствии со статьями 11 и 12, без взимания при этом налога у источника, если Соглашением предусмотрено, что налогообложение таких доходов производится только в Государстве постоянного местопребывания. Если Соглашением предусмотрено, что налог взимается в Государстве, в котором возникает доход, то каждое Государство стремится установить процедуру, позволяющую налогоплательщикам получать доход после вычета налога, взимаемого по ставке, установленной Соглашением.

Если налог взыскан у источника по ставке выше, чем предусмотрено условиями Соглашения, заявления на возврат излишне взысканной суммы налога должны направляться компетентному органу Государства, взыскавшего налог, в течение двух лет после истечения календарного года, в котором был взыскан налог. Если заявление на возврат суммы подано налогоплательщиком в соответствии с порядком, указанным в предыдущем предложении, налог, взысканный у источника в Договаривающемся Государстве по ставке, превышающей ставку, предусмотренную Соглашением, будет возвращен своевременно.

IX. В отношении статей 11, 12 и 19

Понимается, что выражение "местный орган власти этого Государства" включает также: применительно к России - соответствующие органы власти субъектов Российской Федерации.

X. В отношении статьи 16

Понимается, что "bestuurder of commissaris" Нидерландской компании означает лиц, которые назначены таковыми общим собранием акционеров или любым другим компетентным органом такой компании, и на них возлагается общее управление компанией и контроль за ее деятельностью, соответственно.

XI. В отношении статьи 18

Поскольку Россия в соответствии с ее национальным законодательством не может осуществлять право по налогообложению, предусмотренное пунктом 1 статьи 18, положения этого пункта в настоящее время не действуют в отношении пенсий, получаемых резидентом России в связи с осуществлявшейся в прошлом работой по найму в Нидерландах. В отношении таких пенсий будут применяться положения национального законодательства Нидерландов. Как только компетентный орган России сообщит компетентному органу Нидерландов, что Россия имеет право в соответствии со своим национальным законодательством облагать налогом доходы, указанные в пункте 1, это положение протокола применяться не будет.

XII. В отношении статьи 21

Понимается, что положения настоящего Соглашения не применяются к налогам, взимаемым с выигрышей по лотереям, доходов от игорного бизнеса и азартных игр, получаемых физическими лицами.

XIII. В отношении статьи 23

Понимается, что для целей исчисления вычетов, упомянутых в пункте 3 статьи 23, виды имущества, о которых говорится в пункте 1 статьи 22, учитываются из расчета их стоимостной оценки, уменьшенной на сумму задолженности, обеспеченной залогом на это имущество, а виды имущества, о которых говорится в пункте 2 статьи 22, учитываются из расчета их стоимостной оценки, уменьшенной на стоимость долгов, относящихся к постоянному представительству или постоянной базе.

XIV. В отношении статьи 24

Понимается, что положения статьи 24 будут действовать только в случае, когда компетентные органы Договаривающихся Государств по взаимному согласию договорятся в письменной форме о том, что эта статья будет применяться.

Совершено в Москве 16 декабря 1996 г., в двух экземплярах, каждый на русском, голландском и английском языках, все три текста имеют одинаковую силу. В случае каких-либо расхождений в толковании русского и голландского текстов применяется английский текст.

За Правительство
Российской Федерации
В.ЧЕРНОМЫРДИН

За Правительство
Королевства Нидерландов
В.КОК
